

## As críticas portuguesas, inglesas e francesas produzidas no século XIX

Priscila Linhares Velloni (IC)

### Resumo

Os textos críticos em língua portuguesa, inglesa e francesa produzidos entre os anos de 1797 até 1830 formam um *corpus* de interesse do projeto “Circulação Transatlântica dos Impressos – a globalização da cultura no século XIX”. Por meio de um banco de dados concebido para esse estudo, pretende-se realizar um levantamento dos critérios de avaliação empregados pelos críticos e um estudo comparativo tanto do ponto de vista quantitativo quanto qualitativo.

*Palavras-chave:* crítica, século XIX, banco de dados.

### Introdução

O projeto “Circulação Transatlântica dos Impressos – a globalização da cultura no século XIX” visa estudar a cultura oitocentista. Dentro da vasta produção desse século, a crítica literária, principalmente relativas aos romances, é relevante por permitir observar semelhanças e discrepâncias na reação dos letrados.

Esse projeto possui um banco de dados denominado CiTrIm, onde são inseridas informações tanto dos romances quanto dos textos críticos. Um grupo de seis bolsistas, entre os quais me incluo, dedica-se a alimentá-lo com críticas de língua portuguesa, inglesa e francesa, equivalentes aos anos de 1797 a 1830.

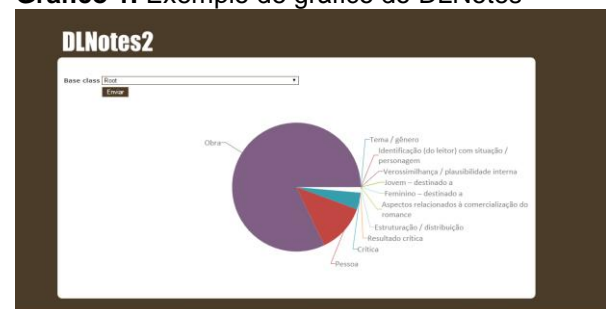
Essas informações são transferidas para outro banco de dados, o DLNotes, que possibilita a realização de anotações nos textos, por meio das quais se identificam os critérios de análises empregados pelos críticos. Feitas as anotações, o banco gera gráficos facilitando a comparação entre as produções dos vários países.

### Resultados e Discussão

Trabalhamos para estabelecer um conjunto de critérios de avaliação que sintetizasse as opiniões dos críticos. Chegamos a 27 tópicos e os dividimos em subtópicos, tais como: Adequação (fala/ personagem; tema/ gênero; situação/ personagem; ambiente/ trama) ou Efeitos de leitura (deleite; instrução; entretenimento; moralização). A cada um dos critérios é associado um “julgamento” (positivo, negativo ou neutro) e um “julgamento final da crítica” (positivo, negativo, neutro, predominantemente positivo e predominantemente negativo).

Depois de feitas as anotações, o programa DLNotes elabora gráficos que permitem identificar o uso dos critérios nas críticas, possibilitando perceber se há ou não homogeneidade nos modos de avaliar os romances. O grupo iniciou a análise através das críticas de censura portuguesa, correspondendo a um total de 114 textos analisados.

Gráfico 1. Exemplo de gráfico do DLNotes



### Conclusões

Ainda estamos em fase de testes com o programa e com os critérios de avaliação, mas acreditamos que o programa DLNotes, integrado ao banco de dados CiTrIm, tornará possível a realização de comparações entre grandes conjuntos de textos e trará novo conhecimento sobre a maneira como letrados de diferentes países reagem aos romances.

### Agradecimentos

À professora Márcia Azevedo de Abreu.  
Aos membros do projeto.

BARBIER, A e LE MOYNE DESESSARTS (Nicolas Toussaint). Nouvelle bibliothèque d'un homme de goût. Tome 5 / , entièrement refondue, corrigée, contenant des jugements tirés des journaux. Paris: Chez des Essarts, 1798.

<sup>2</sup> GARSIDE, Peter (Org.). *British Fiction Database*. Cardiff University's Centre for Editorial and Intertextual Research. Disponível em: <<http://www.british-fiction.cf.ac.uk/>>. Acesso em: 20 de Jul. de 2015.

<sup>3</sup> PIGOREAU, A. N. *Petite Bibliographie Biographico-Romancière ou Dictionnaire des Romanciers*. Paris : Chez Des Essarts, 1821.